



## W JÁSZAPÁTI ÉS KÖRNYÉKE FÜGGETLEN HAVILAPJA W 2001. január

**M**inden évnek megvan a maga története: Házasság, a gyerek érettségije, unoka született, betegségek, munkanélkülivé válás... 2000. esztendő a saját történetünk egy kis mozaikja. Az új év már a XXI. század első éve lesz, de azért ugyanúgy lehet jó vagy rossz - rajtunk is múlik.

Rajtunk is múlik, hogy az év végi jókívánság teljesüljön, és ne csak sietős kézrázás közben odatett „Boldog Új Évet” üres szöveg legyen. Mert hiába készítettünk el mindent időben az ünnepekre, vállaltuk a gyötrelmes sorban állásokat is, családi összejöveteleket, szilveszteri bulikat szerveztünk, süttünk, főztünk - igaz a vége felé már egyre fáradtabban, egyre ingerültebben, de mégis csak tettük, amit az illem és a szokás megkövetelt tőlünk. Mégis az ünnepek után már csak azt kérdezzük, hány szabadnap maradt még, vajon ki tudom-e pihenni magamat, mire újra dolgozni kell mennem.

A családjunk tagjai iránt érzett szeretetünket nemcsak úgy fejezhetjük ki, hogy a legtöbb és legdrágább értékcsikket vásároljuk meg. A valódi szeretetünket kifejezheti az is, ha legalább egy-egy este, csak néhány órára kikapcsoljuk a televíziót és leülünk beszélgetni.

Beszélgessenek családtagjaikkal, feleségükkel, férjükkel, gyerekeikkal, most az új év első napjaiban talán van idő erre. Az ő 2000. esztendejükéről, az ő múltbéli történeteikről.

### Újévi üdvözlés

Elmondhatnánk gyermekeinknek a saját szavainkkal, mi történt az elmúlt esztendőben, mi miért volt fontos.

Meghallgathatnánk egy-egy ilyen esztén az egyébként megszokottá vált „Mi történt az iskolában?” kérdéseinkre a választ is. Csodálkoznánk, mert kiderülne, hogy gyermekünk kicsiny életének mennyi, számára fontos problémájával kénytelen megküzdeni. Talán az apa is elmondaná, hogy eddig ő nem említette, de az utóbbi időben azért ingerültebb és szótlanabb, mert néhány hét múlva megszűnik munkahelye, és lehet, hogy munka nélkül marad egy időre, vagy új munkahelyet kell megszoknia.

Nem nagy dolgok ezek, de megadják az ünnep valódi tartalmát és jelentőségét. Ilyenkor döbbenünk rá, hogy nem az összevásárolt ajándék mennyisége, a családi összejövetelek pompája, és értéke jelzi a jövő évbe vetett bizalom mértékét, hanem annak megértése, hogy időt kell szakítanunk a családjunkra, mert a legnagyobb ajándék számunkra mi vagyunk, mint ahogy ők a mi legnagyobb ajándékunk és reményünk a jövőben.

**Szekeres Imre**  
országgyűlési képviselő

### A tartalomról

2. oldal:  
*Nem változik városunkban az iparüzési adó*
3. oldal:  
*Van a városnak elfogadott rendezési terve*  
*Pályázati felhívás*
4. oldal:  
*Könyvek könyve 3. rész.*  
*Egy százalék.*
5. oldal:  
*Az amatőr színjátszás újjászületése Jászapáti.*
6. oldal:  
*Kék hírek.*  
*A falugazdász hírei. Megbíró.*
7. oldal:  
*Mozimóros.*  
*Vállalkozók fenyőfája.*
8. oldal:  
*Példát mutat az önkormányzati képviselő.*
9. oldal:  
*A bosszú élet titka.*
10. oldal:  
*Rejtvény. Nyerteseink.*
11. oldal:  
*A sportolók kitüntetése.*



„Egy rózsaszál, szebben beszél...” Kacsób Pongrácz: *János Vitéz* című daljátékának egyik bíres jelenete a jászapáti amatőr színjátszók előadásában. (Írásunk az 5. oldalon.)

## Köszö- nöm

Sokszor a kis dolgok is nagy örömet jelentenek - ilyen volt számomra, az év végi ünnepek előtt érkező kedves üdvözlőlapok, amiket kaptam. Ezúton szeretném megköszönni a jókívánságokat és remélem, hogy a harmadik évezred első évében majd erőt ad a további munkámhoz ez a biztatás.

**Szabó Lajos**

Jászapáti város  
polgármestere

## Fontos döntések az év végén megtartott képviselő-testületi üléseken — a városatyák véleményeinek tükrében

*Városunk képviselő-testületének tagjai jelentős munkát végeztek az elmúlt hónapban, ugyanis 21 nap alatt három ülést tartottak. Ezeknek az üléseknek a legfontosabb döntéseit ismertettjük.*

### *Nem változik városunkban az iparüzési adó*

November 30-i testületi ülésen tárgyalták a képviselők a 2001-re érvényes iparüzési adó mértékét. A jó előkészítő munka eredményeként nagyon sok módosításban egyetértés volt a képviselők között, viszont volt egy polgármesteri javaslat, amely megosztotta a véleményalkotókat. A javaslat a következő volt:

A fizetendő adó 20 %-át levonhatja az adózó, amennyiben a képviselő-testület által elfogadott tárgyévű rendezvénytervben foglalt kulturális programok megvalósítására és a városban működő civil szervezetek támogatására fordítja az összeget.

Mivel a képviselők a vitában szinte csak ezzel a javaslattal foglalkoztak, most mi is összefoglaljuk véleményünket:

**Rusvai István:** A Pénzügyi és Gazdasági Bizottság módosító javaslatában nem támogatja a javaslat elfogadását.

**Dr. Petricsné Dr. Krizsány Anikó:** Az Ügyrendi Bizottság a fizetendő adó 20 %-ának levonására irányuló javaslatot támogatja.

**Nagypál Csaba:** A 20 %-ról való döntést jónak tartja, mivel ezzel nagyban megkönnyítenék

a szervezetek életét. Jelentős rész az ifjúsághoz kerülne vissza a befizetett adóból. Hogy mennyi, ezt összegeként nem lehet tudni. A rendezvény-tervezet igen komoly, lehet belőle választani, hogy ki melyiket támogatja.

**Pócs János:** Amikor ezt az adót bevezették, az önkormányzat gazdálkodását akarták segíteni. A 20 %-os kedvezmény bevezetését nem támogatja, mert ezzel az önkormányzatnak lesz kevesebb a bevétele.

**Lóczy Miklós:** A fiatalok városban tartásához szükséges a szórakozás biztosítása az ifjúság részére. A rendezvénytervben nagyrészt olyan program szerepel, amellyel az idegenforgalmat akarjuk fellendíteni. Az idegenforgalom és a turizmus igen előkelő helyet kell, hogy elfoglaljon városunk életében. Ehhez azonban megfelelő program kell. A befizetett adó 20 %-ával rendelkezéskor az adózó konkrétan tudná, hogy azt mire fordítják. Közvetlenül dönthessen az adózó állampolgár a felhasználásról. Egy-egy rendezvényen lehetne az átadható összeget maximalálni. A lehetőséget mindenképpen hagyják meg, hogy az adózó döntsön a felhasználásról.

**Járvás István:** Ha az önkormányzat előírja az adót, az adózó pedig megmondja, hogy azt mire fordítsák, véleménye szerint ez nyilvános pénztárnoki munka. Ezt nem tudja támogatni, ennek rossz üzenete van.

**Szabó Lajos:** Az adókedvezménnyel is jobb helyzetbe kerülne a vállalkozók, mert az a szűk kör, amely állandó jelleggel támogatja a városi rendezvények

döntő többségét, az iparüzési adójának egy részéből tehetné. Jó dolog lenne, ha az adózó tudná, hogy hová kerül a befizetett adójának 20 %-a.

**Kis János:** Távolokban kellene gondolkodni, hogy hová rakják a pénzt. A csoportok eddig is megrendezték az ünnepeket, és ezután is meg fogják. Jobban meg kellene nézni, hogy hová teszik a pénzeket, nem támogatja a felhasználásról való rendelkezést.

**Molnár László:** Javasolja, hogy a két bizottság részére szétosztandó pénzt az iparüzési adóból biztosítsák, és a felajánlókat pedig erről tájékoztassák.

**Pócs János:** Az iparüzési adóból befolyt összeget teljes egészében városfejlesztésre kell felhasználni. Ezt a város valamennyi lakója élvezné. Akiket idáig támogattak a vállalkozók, ezután is szívesen megteszik, de a 20 %-kal való rendelkezést nem támogatja.

**Járvás István:** Továbbra is azt tarja, hogy pénztárnoki munka lenne, ha a 20 %-ról való rendelkezést bevezetnék. Szakmai szempontból sem tartja jónak. Középra történik az adózás, ezért az ehhez kapcsolódó vélemények kikérése adózás ellenes.

**László Péter:** A helyzet ellentmondásos, a pénz olyan nagyságú, hogy a költségvetés tárgyalásakor dönthető el. Nyilatkozatni kellene az adózót, hogy mire kívánja fordítani a befizetett összeget.

**Rusvai István:** Többek között az iparüzési és az idegenforgalmi adó az, amit felhasználhat az önkormányzat fejlesztésre. Ha nem elég a 14 millió forint a pályázatokra,

a költségvetés tárgyalásakor van lehetőség az emelésre.

A vitát követő szavazásban is megoszlottak a vélemények, mert az iparüzési adó módosítására vonatkozó rendelet tervezetét nem fogadta el a képviselő-testület.

### *Mit is jelent ez a városban élő vállalkozók számára?*

Az iparüzési adót bevezető megyei települések közül városunkban van a legkisebb - 0,8 % - mértékű adó. A törvényben megfogalmazottnál nagyobb kedvezményt kapnak az őstermelők, a kezdő vállalkozók, és nem kell megfizetni, amennyiben csak 2000 Ft a fizetendő adó. Figyelembe véve, hogy a törvényi szabályozás az anyagköltség teljes levonását engedélyezi az adóalapból, elmondhatjuk, hogy városunk önkormányzata vállalkozó-barátként viselkedik, a módosítások nélkül is.

A december 14-i soron kívüli képviselő-testületi ülésen városunk fejlődését hosszú távon meghatározó döntéseket hoztak a képviselők.

A város új településrendezési terve már több mint 4 éve készül. Az eltelt idő alatt az 1964-ben hatályba lépett építési törvényt 1997-ben egy filozófiájában is új, egészen más tervezési folyamat váltotta fel, amely egy sokkal bonyolultabb, az érdekegyeztetésre koncentráló, a visszacsatolásokra rugalmasan építkező folyamatot feltételez.

Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi törvény egyik leglényegesebb előírása, hogy a településrendezési terv, amely magába foglalja a településszerkezeti tervet, a szabályozási tervet, a végrehajtás során eltérő érdekeket érint.

A településszerkezeti terv meghatározza a település alakításának, védelmének lehetőségeit és fejlesztési irányait, ennek megfelelően

## Van városunknak elfogadott rendezési terve

- az egyes területek felhasználásának módját

- a település működéséhez szükséges műszaki infrastruktúra elemeinek a település szerkezetét meghatározó térbeli kialakítását és elrendezését.

A törvény előírása szerint a településszerkezeti tervet és leírását - mivel az Önkormányzat képviselő-testületére nézve tartalmaz feladatokat a település fejlesztése érdekében - határozattal fogadta el városunk képviselő-testülete.

Az elfogadott szabályozási terv városunk közigazgatási területének felhasználásával és beépítésével a sajátos helyi követelményeket, jogokat és kötelezettségeket megállapító előírásokat térképen, rajz formájában ábrázolja. A szintén elfogadott helyi

építési szabályzat pedig az építés rendjét határozza meg városunkban.

### *Mit is jelent a rendezési terv városunk életében?*

Meghatározza pontosan azokat az előírásokat, amelyeket a családi házak építésénél be kell tartani. Kijelöli az ipar elhelyezésére szolgáló területeket, meghatározza a város úthálózatának fejlesztési irányát, a strand és a kemping bővítésének helyét, és a város fejlődése érdekében minden fontosabb lehetőséget. Az elfogadott rendezési terv javíthatja esélyeinket olyan pályázatoknál, amelyek a város fejlesztésére irányulnak.

## Polgármesteri kezdeményezés ipari park kialakításának és menedzselésének lehetőségére

Szintén a december 14-i képviselő-testületi ülésen foglalkoztak a képviselők Szabó Lajos polgármester tájékoztatójával, amely a városban kialakítandó ipari park és annak menedzselésének lehetőségével foglalkozott.

A polgármester úr elmondta, hogy kapcsolatba lépett az Első Magyar Ipari Park Szervező Kft. igazgatójával, Janszó Tamás igazgató úr jelen volt a testületi ülésen, és tájékoztatót tartott cégének működéséről, eredményeiről - kérve, vizsgálják meg annak lehetőségét, hogy városunkban is kialakuljon ipari park, és bekapcsolódhassunk abba a körbe, amelyet befektetőknek kínálnak.

A képviselő-testület a következő döntéseket hozta a tájékoztatók megvitatása után:

- Meg kell vizsgálni, hogy az iparterület kialakítására szolgáló földterület milyen formában kerülhet önkormányzati tulajdonba.

- Az Önkormányzati Ipari Parkok Szövetsége Egyesületében tagsági viszonyt kell létesíteni, amely együttműködést és gyors információáramlást biztosíthat befektetőkkel.

- Meg kell tekinteni azokat az iparterületeket, ipari parkokat, amelyeket a Janszó Tamás igazgató úr üres menedzselnek. A szerzett tapasztalatok alapján kell dönteni az együttműködés további lehetőségeiről.

Igaz, hogy az ipari parkok kialakítására vonatkozó pályázatok már sokkal komolyabb feltételeket támasztanak a pályázók felé, és kisebb is a támogatás összege, mint a kilencvenes évek közepén, de városunknak is lépni kell. Az elfogadott rendezési terv kijelölte az iparfejlesztésre szánt területet, most már a képviselők felelőssége is, hogy keressék a befektetőket, akik üzemet létesítenének városunkban.

## Változó adók és szolgáltatási díjak

Az **idegenforgalmi adó** új mértékei január 1-től:

falusi turizmus esetében a mértéke **100 Ft/éjszaka**, a többi szálláshelynél a mértéke **250 Ft/éjszaka**.

**Víz- és csatornaszolgáltatás díja január 1-től:**

Vízi közműből szolgáltatott ivóvíz díja:

**120 Ft/m<sup>3</sup>+ÁFA,**

**Szennyvízelvezetés, tisztítás és kezelés díja:**

lakossági: **120 Ft/m<sup>3</sup>+ÁFA,**

egyéb: **176 Ft/m<sup>3</sup>+ÁFA.**

**Új díjak január 1-től a gyermekétkeztetésben.**

A Vágó Pál Általános Iskolában és az Önálló Óvodai Intézményben az étkeztetést az Ozirisz Vendéglátó Kft. végzi. A szülők által fizetendő napi étkezési díjak a következők lesznek 2001-ben:

Óvodában: **157 Ft.**

Iskolában: **188 Ft.**

## Jászapáti Város Önkormányzata pályázatot ír ki a városőrségi feladatok meghatározott ideig történő ellátására

*A feladatot elnyert pályázó feladata lesz:*

- 1.) Jászapáti város belterületén a közrend és közbiztonság fenntartásának elősegítése, közterület felügyeleti feladatok ellátása.
  - 2.) Jászapáti közintézményeinek elektronikus riasztó rendszerre való rácsatlakoztatása és felügyeletének ellátása.
  - 3.) Kóbor ebek befogása és szakszerű elhelyezése.
- Az elbírálásnál előnyt jelent, ha a pályázó mind a három feladatra jelentkezik.*

**Pályázati feltételek:**

- A feladatok ellátásához szükséges hatósági engedélyek
- Szakmai felelősségbiztosítás
- Szakképzett, fedhetetlen alkalmazottak
- Megfelelő technikai háttér
- Eseménynapló vezetése, melyet havonta be kell bemutatni

**A pályázathoz csatolandó:**

- Cég, vagy vállalkozás rövid bemutatása
- Szakmai referenciák
- Engedélyek másolatai
- Szakmai felelősségbiztosítás kötvényének másolata
- Városőrségi feladatok ellátásra alkalmas alkalmazotti lista
- A meglévő technikai eszközök igazolása
- Elképzelések a tevékenység ellátásra vonatkozóan

A pályázati kiírásban előírt feltételek, vagy dokumentumok hiánya a pályázati eljárásból való kizárást vonják maguk után.

A meghatározott feladatokra vonatkozó részletes írásos információ 2001. január 2-től átvehető a Jászapáti Városi Polgármesteri Hivatal 21. számú irodájában.

A pályázatot lezárt borítékban Szabó Lajos polgármesternek címezve (5130 Jászapáti, Velemi út 2.) kell 2001. január 31-ig benyújtani. A pályázók a pályázatok elbírálásáról 2001. február 25-ig írásban kapnak tájékoztatást. Az Önkormányzat fenntartja a jogot arra vonatkozóan, hogy eredménytelennek nyilvánítsa a pályázatot.

*A feladat ellátásának kezdete: 2001. március 1.*

A megbízás határozott időre szól, de szakszerű feladatellátás esetén évente pályázat nélkül meghosszabbítható. A pályázó az Önkormányzat felügyeleti és ellenőrzési jogát tudomásul veszi. Az ellenőrzések során tapasztalt hiányosság esetén a szerződés az Önkormányzat részéről egyoldalúan felbontható.



Mire az újság megjelenik, már befejeződik az ideiglenes hulladéklerakó tartalmának átrakása az új tároló belyre. Közel 12000m<sup>3</sup> tömör hulladékot mozgattak meg a Városüzemeltető Kft. gépei

## Mustármag

Új évet köszöntünk újra!

Eljött a január, ismét eltelte egy év, költőt hívtam segítségül az új év megnyitására. Olvassuk hát Nagy László Adjon az Isten című versét.

*Adjon az Isten Szerencsét,  
Szerelmet, forró kemencét,  
üres vekámba gabonát,  
árva kezembe parolát,  
lámpámba lángot,  
bogy ne kelljen korán az ágyra bevernem,  
kérdésemre választ ő küldjön,  
bogy bítem széjjel ne álljon,  
adjon az Isten fényeket temetők helyett életet - nekem a kérés nagy szűgyen,  
adjon úgy is, ba nem kérem.*

Ezzel kívánok Boldog Új évet Mindnyájuknak!  
Sok Szeretettel:

F. Á.

## KÖNYVEK KÖNYVE (2. rész)

## Fordítás élő nyelvekre

Azok a nyelvek - az első 39 könyv legtöbbje héberül, az utolsó 27 könyv görögül - melyeken írták a Bibliát, ma már nem beszéli mindenki. Élő nyelvekre való lefordítása viszont a több, mint 1100 fejezetével és 31 000 versével nem könnyű feladat. Mégis voltak becsületes személyek, akik örömmel vállalták ezt a kihívást.

Az i.e. 280 körül Alexandriában (Egyiptom) élő zsidók számára, zsidó tudósok - hagyomány szerint 72 fő - elkezdték a héber szöveg görög nyelvre való fordítását. Ez lett a ma ismert Septuaginta fordítás, melyből papirusz töredékek máig fennmaradtak. Ulfilas i.sz. 381 körül fejezte be görögül gót nyelvre való fordítását.

Majd Jeromos i.sz. 390-405-ig végezte a héberből latinra történő fordítást, mely Vulgata néven vált ismertté. Ezt a Nyugat-Római birodalom egyszerű népe is könnyen megértette.

A tizenhatodik században William Tyndale látott hozzá a héber és görög nyelvből angol fordítást készíteni. Az Új-Szövetség angol nyelvű fordítását már 1526-ban Németországban ki is nyomtatták, majd Angliába csempészték. Az egyetlen teljes egészében első kiadást 1995-ben 1.600.000 USA dollárért vette meg a British Library.

1800-as évre a Biblia - és bizonyos részei - 68 nyelven létezett.

1900-ra 567 nyelv.

1928-ra 856 nyelv.

1930-ra meghaladta az ezret.

Magyar nyelven az egyik legközismertebb fordítás Károli Gáspár nevéhez fűződik.

1971-ben fejezte be Vida Sándor az Új-szövetségi görögökből magyarra való fordítását.

1999-ben 2233 nyelven és nyelvjáráson hozzáférhető a teljes Biblia vagy egyes részei.

Ha nem fordítják le önfeláldozó, lelkiismeretes személyek, zárt könyv maradt volna a ma embe-  
rének. Nemde tüzetes vizsgálódásra érdemes egy olyan könyv, amely több, mint 2000 éves újramásolás, fordítás eredményeként változatlanul fennmaradt?

De vajon megbízhatunk-e teljesen a könyvek könyvében? Ez a negyedik rész témája, amely a következő számban jelenik meg.

NAGY TIBOR

## Új hang a templomban — kántorváltás

A közelmúltban Jászapáti kántora, Árki Kornél, 44 éves itteni szolgálata után visszavonult.

Úgy gondolom, nagyon sokan ismerték, nehéz lenne gazdag életútját jellemezni. Mindenesetre meghatározta a rengeteg szentmisét, egyházi szertartást, hangjával, orgonajátékával, és az esküvőket, temetéseket sem lehetett volna elképzelni nélküle.

Több évtizedig vezetett Jászapáti különböző kórusokat, és szerzett ezzel szép emlékeket a kórustagoknak, hallgatóknak egyaránt, öregbítve városunk hírnevét a versenyeken. Munkájának elismeréseként 1995-ben átvehette a „Jászapáti Városért” kitüntetését.

Köszönjük ezt a hosszú szolgálatot, jó egészséget kívánunk neki és az Isten Áldja meg!

December közepe óta egy új fiatal kántor: **Papp Zoltán** tölti be a helyét, akit a hívek választottak ki szavazással a három jelentkező közül. A meghallgatáson jelen volt az egri és a jászberényi kántorképző vezetője, valamint a jászberényi nagytemplom orgonistája, akik szakmai szemmel is megbírálták az elhangzottakat. A szavazatok többsége a jászberényi jelöltre esett.

Papp Zoltán kérdésemre elmondta, hogy a középiskolával párhuzamosan tanult a jászberényi kántorképzőben 4 évig, majd városunkban szerzett érettségi bizonyítványt. Ennek már 2 éve, azóta gyakorolja a kántorkodást Jászákhalmán. Ezért is jelentkezett a jászapáti állásra, és neki sikerült a felvétel.

Első, bemutatkozó miséje után a hívek szeretettel üdvözölték, és kívántak neki legalább még 44 év jászapáti tartózkodást, elődje példáján.

Ehhez kívánunk neki is jó egészséget és kitartást.

F. Á.

## Egy százalékot várunk...

A Vágó Pál Általános Iskola ebben az évben is várja az adózók, a személyi jövedelemadó egy százalékának felajánlását, mellyel az iskola tehetséges gyermekeit segíti, ha kedvezményezettként alapítványunkat jelöli meg.

**Tehetséges Gyermekeinkért Alapítvány**

**Adószám: 19222916-1-16**

Tanulóink nevében előre is köszönjük támogatásukat:

*Molnár László igazgató*

A Jászapáti Rácz Aladár Zeneiskoláért Alapítvány ezúton tájékoztatja a kedves adózó állampolgárokat, akik az elmúlt (1999.) évi adójuk 1 %-át alapítványunk javára fordították, hogy az APEH által átutalt 104.815.-Ft-ot teljes egészében hangszervásárlásra fordítottuk. Nagyon köszönjük a segítséget, és kérjük, hogy a jövőben is támogassanak felajánlásukkal.

**Jászapáti Rácz Aladár Zeneiskoláért Alapítvány**

**adószáma: 18827147-1-16**

## Várjuk a JABE báljára

A Jászapátiak Baráti Egyesülete **2001. február 24-én** rendezi meg hagyományos jótékonyági bálját, amelyre tisztelettel vár minden elszármazott és itt élő lokálpatriótát. A bál programjában a finom vacsora után neves színművész műsorát láthatják, kellemes zenére táncolhatnak a szórakozni vágyók. A tombolasorsolás bevétele az Egyesület 2001. évi kulturális rendezvényeinek megvalósulását szolgálja majd. Legyen vendégünk a XXI. század első JABE bálján, erősítse a kapcsolatot szülővárosával.

A részletekről érdeklődni lehet:

Jászapáti Művelődési Ház 57/441-071: Urbán Péterné

és Urbán Ilona 30/255-7512 telefonján. *JABE Kuratóriuma*

## Az amatőr színjátszás újjászületése városunkban

Mint a negyven évvel ezelőtt bemutatott daljáték egyik szereplője, nagy érdeklődéssel és igen vegyes érzelmekkel vártam a János vitéz bemutatóját. Kíváncsi voltam, vonzza-e még az embereket ez a halhatatlan Petőfi-mű. Az is érdekelt, hogy fogja ma ezt színpadra vinni egy amatőr együttes, az adott helyi körülmények között. De várakozással néztem a szereplők személyét, illetve játékát illetően is a bemutató elé.

Jó volt látni a teltházás színháztermet, és hallani, mekkora az érdeklődés az előadás iránt mind a két napon. Ennek az érdeklődésnek több oka is volt. Természetesen legfontosabb maga a daljáték, de a városban évtizedek óta nem működő felnőtt amatőr színjátszó-csoport bemutatkozása is igen vonzotta a közönséget. Talán nem is illene az olcsó belépőjegyről szólni, mégis fontosnak tartom ezt is megemlíteni. Érdekesnek találtam még, hogy a mostani nézők közül jó néhányan szereplői voltak a negyven, valamint az ötven évvel ezelőtti előadásnak. Ők már nosztalgiáznai is jöttek.

Nincs kellő ismeretem és jogom a darabról kritikát írni, csupán a benyomásaimat, a véleményemet szeretném elmondani.

Aki ismeri a mű színpadi feldolgozását, azt talán egy kicsit meglepte a szöveges részek elhagyásával történő lerövidítés, amely nem rossz, csupán érdekes rendezői elképzelés. Elismerést és köszönetet érdemel valamenynyi szereplő, hiszen néhány hónap óta munkájuk, családjuk mellett, fáradtságot nem ismerve, szabadidejük nagy részét kemény munkával töltötték. Munkájukért nem várnak, és nem is kapnak jó szónál többet. Azt viszont nagyon megérdemlik. Többségüknek szinte teljesen ismeretlenek voltak a dalok, és becsületükre legyen mondva, ki-ki adottságától, tehetségétől függően igen jól, ill. kiválóan megbirkózott a nehéz feladattal. Dicsérendő az az őszinte lelkesedés, amely a bemutató megelőző munkát és az egész előadást jellemezte. A csodálatos dalok, a szóló szereplők hangja, a színpadon lévő tömeg közös éne-

ke teljesen magával ragadta a véleményét gyakori tapssal kinyilvánító hálás közönséget. Egyszerű, de ötletes volt a díszlet, kifejezőek, látványosak a jelmezek, nagyszerű a zongorakíséret. Ez utóbbit külön is szeretném kiemelni, hiszen egy orgonaművész számára nem könnyű feladat egy amatőr együttes egész színdarabon át történő kísérése. Egyébként az egész előadásról csak felsőfokon lehet beszélni.

A bemutató után, még annak hatása alatt, rövid beszélgetésre kértem Kókény Gábort, a darab rendezőjét, szereplőjét, aki a sikert érezve kicsit megnyugodva, feloldódva, szívesen mesélt az előzményekről, a bemutató megelőző sokrétű munkáról, a támogatókról és a terveiről.

Megtudtam, hogy közel húsz éves álmát valósította meg ezzel a bemutatóval. Mint kisgyermek látta először a János vitézt negyven évvel ezelőtt, és már akkor megfogta a mondanivaló, de főként a csodálatos dallamok. Később, a közművelődésben dolgozva sikerült megszereznie a darab szövegkönyvét. Attól kezdve várt a megfelelő alkalomra, hiszen egy elképzelés csak az alkalmas partnerek megtalálásával, együttműködésével válhat

valóra. Ebben az évben látta elérkezettnek az időt a komolyabb szervezéshez. Nagyon sok embert keresett meg, de bárkihez fordult, szívesen segítettek neki. Ettől szárnyat kapva egyre nagyobb lendülettel vetette bele magát a munkába.

Legnehezebb a főszereplők megtalálása volt. Talán itt érzi, hogy nem sikerült teljes mértékben megvalósítania elképzelését, ugyanis több alkalmas személyt is megkeresett, kettős szereposztást tervezve. A többi szereplő meggyőzése már könnyebben ment. Mint a Városi Vegyeskar tagja, rábeszélte a kórustagokat, és a népi táncal való régi jó kapcsolata is sikert hozott.

A rendezői szabadságot kihasználva merészen lerövidítette a darabot. A szöveget teljesen mellőzve, elsősorban a zenére épített, mert véleménye szerint, a dalok kellőképpen elmesélik a történetet. A díszleteket is ő álmodta meg, de a kivitelezésben ügyes kezű segítőkre talált. A jelmezknél a két helyi kölcsönző és Mihály Béla nyújtott díjmentes segítséget.

Igy sikerült a sok önkéntes, lelkes közreműködő támogatásával minimális költséggel színpadra

állítani a daljátékot, melynek teljes bevételét a Városi Könyvtár és Művelődési Központ fogja hasznosítani. Helyi előadást nem terveznek többet, de az utazással, jelmezekkel esetlegesen felmerülő költségek térítése ellenében szívesen bemutatkoznának más település közönségének is.

Beszélgetésünk végén igen meghatott őszintesége. Elárulta, hogy ennek a darabnak a megrendezése kapcsán érzi újra, van még mit tennie a kultúra területén, vannak benne tartalékok, ugyanis azt tapasztalta, léteznek még olyan emberek, akik akarnak neki segíteni, és akik számítanak rá. A sok segítőkészséget tapasztalva, ez a darab adta vissza az emberekbe vetett hitét. Azt a hitét, amit négy évvel ezelőtt szinte teljesen kiöltek belőle.

A sikeren felbuzdulva tele van tervekkel. A jövő évben szeretné megrendezni az István, a királyt, de lehet, hogy inkább leendő szereplői kérését teljesíti, és a Csárdáskirálynőt állítja színpadra. Bármelyik mellett is döntenek, a fontos az, hogy valami ismét elkezdődött a város kulturális életében.

Reméljük, még sok ilyen kellemes élményben lesz részünk, és sikerül ezzel a kezdeményezéssel hagyományt teremteni.



*Az amatőr színjátszók nevében Nagy János (János Vitéz) és Agócsné Balogh Mónika (Iluska) vette át Mihály Béla látványtervező iparművész ajándékát, a daljáték bemutatója után*



## KÉK HÍREK



## NOVEMBER

- 25. Egy Partizán utcai lakásból vitt el 50.000 Ft értékben szerszámokat.

- 29. Egy Makó utcai lakos tett bejelentést, hogy kétkerekű kiskocsiját és burkolóanyagokat loptak el tőle 25.000 Ft értékben.

- 29. Egy helyi lakos kerékpárját lopták el.

- 29. Közúti ellenőrzés során két jászapáti lakos nem tudott elszámolni a nála lévő 800 db hűtőalkatrésszel, melyek az Elektroluxtól származtak.

## DECEMBER

- 4. Egy helyi lakos 17.000 Ft értékű túrákerékpárját lopták el a templom elől.

- 5. A járőr ért tetten két helyi lakost, akik a templom udvaráról akartak különböző építési anyagokat ellopni. Az egyik elkövető 10 más bűncselekmény - köztük kerékpárlopás - elkövetését is elismerte, ő már börtönben tartózkodik.

- 12. Ismeretlen tettes a Vendéglátó Iskola udvaráról lopott el egy kerékpárt. A kár: 25.000 Ft.

- 17. Ismeretlen tettes az Apáti Sörözőbe tört be és elvitte a

pénztárgépet, benne 10.000 Ft váltópénzzel.

- 17. Ismeretlen tettes a Horgásztanya Büfébe tört be, onnan cigarettát, valamint a játékgépből aprópénzt tulajdonított el. A kár 80.000 Ft.

- 20. Két fő körözött személyt fogott el a rendőrség, akiknek már be kellett volna vonulnia a börtönbe. Most már a megérdemelt helyükön vannak.

F Az elmúlt időszakban a Jászapáti Rendőrőrs épületét kívülről felújították, így a városképre is kedvezően hat.

F A Hambi Bár vendégeinek viselkedése miatt az őrs munkatársainak többször is intézkednie kellett. Az Önkormányzat bezáratta 90 napra a vendéglátó egységet.

Az őrs munkatársai nevében boldog új évet kíván minden olvasónak

Szentesi István

őrsparancsnok

Éjjel vagy nappal, bajban, gondban  
**segítség kérhető!**

A polgárőrség telefonszáma:

06-30-218-2834

## SZEMÉLY- ÉS VAGYONVÉDELEM

elektromos riasztórendszerrel

W 24 órás felügyeleti rendszer

W telephelyek őrzése, portaszolgálat

W lakóházak védelme alkalmankénti megbízással is, (részletfizetési kedvezménnyel)

Jelentkezni lehet: A LOCAL SECURITY KFT.

5130 Jászapáti, Velemi út 56.

Tél.: 57/441-435; 06-30/9671-254

EGY JÓ LÉPÉS A VÁROS KÖZBIZTON-



## A Falugazdász hírei

A 6/2000. (II. 26.) FVM rendelet meghatározott mezőgazdasági erő- és munkagépek felújításához támogatást nyújt. Ezek a felújítandó gépek 5-15 évesek lehetnek.

**Erőgépek:** MTZ-50-52-80-82, Zetor-12145-16145

**Betakarítógépek:** E jelű kombájnok és szecs kavágók.

Hazai gyártású munkagépek közül a:

Szervestrágya-szórók, Vetőgépek, Bálázók, Permetezők.

A felújítási lehetőség a 300 ha alatti földterületen gazdálkodók, az őstermelők és mezőgazdasági egyéni vállalkozók számára adott, amennyiben a nyilvántartásba vétel lehetőségével élt. A fenti munkákat a szomszédos Tiszatáj Agrár Részvénytársaság Pély is elvégzi. Bővebb információt ad: Bíró Béla, Telefon: 36/469-933, 36/469-936, 30/97-54-408.

### Tejtermelők figyelem!

Az 5/1997. (I. 30.) FM. Rendelet és a Tej Termék Tanács kvótaszabályzata alapján a tejtermelők 2001. évi egyéni kvótája az alábbiak szerint kerül visszaigazolásra.

1. Minden ipari kvótával rendelkező tejtermelő 2001-ben a 2000. évre kiközölt kvótamennyiség erejéig végezhet tejértékesítést ipari feldolgozásra, ha az alábbiaknak eleget tett:

Tárgyévben a kvótáját legalább 95 %-ban teljesítette.

- Az értékesített mennyiség után az előírt kötelezettségeket teljesítették.

2. Változik a kvóta az alábbi esetekben:

- nem teljesíti a kvótatulajdonos legalább 95 %-ban,

- átadás-átvétel, lemondás, kvótavásárlás esetén.

A személyre szóló kvótamennyiségek visszaigazolása a 2000. év lezárása után, az adatok pontos ismeretében történik meg a termelők részére. Ezen hirdetés alapján minden - a 2000. évre érvényes ipari kvótával rendelkező - termelő folytathatja a tejtermelő tevékenységét 2001-ben a fentiek figyelembe vételével.

Az ICN Magyarország Részvénytársaság Tiszavasvári 2001. évre kétféle máktermelési lehetőségét kínálja fel a regisztrált mezőgazdasági termelőknek.

A magas alkaloid tartalmú mák termelése az ICN-nel leszerződve lehetséges. Vetőmagot a Részvénytársaság biztosítja. Csak 1 ha-nál nagyobb egybefüggő területre kötnek termeltetési szerződést. Bővebb információért a körzetfelügyelőtől kaphatnak: Fitos Sándor, Telefon: 06-30/94-39-669.

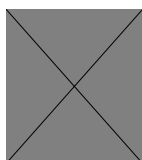
A szerkesztőbizottság illetékeseinek megköszönjük azt a segítséget, mellyel hozzájárultak a mezőgazdasági termelők informálásához. Egyben kérjük Önöket, hogy ha lehetséges, a jövőben is „működjünk” együtt, az érintettek gyors és pontos informálásában.

gezetül engedjék meg, hogy a Jász Újság munkatársainak és minden kedves olvasónak boldog, békés, eredményekben sikeres új évet kívánjunk!

DÓSA LEVENTE, CSOMOR JÓZSEF

**MEGHÍVÓ** Az István Király Általános Iskola Tantestülete és a Tehetségért Alapítvány Kuratóriuma szeretettel vár minden érdeklődőt 2001. január 27-én 19 órakor a Városi Művelődési Házban tartandó Jótékonyági Báljára. A műsort az iskola diákjai adják és fellépnek még neves művészek is. A vendégeket finom vacsora várja és a Randevű zenekar szórakoztatja. Éjfélkor tombolahúzás lesz. Tombolatárgyakat és egyéb felajánlásokat elfogadunk. Jegyek elővételben az iskola titkárságán kaphatók.

## A Jászapáti Premier Mozi január havi műsora



- 5-6. péntek-szombat du. 5 órakor:  
DÍNÓ - színes amerikai rajzfilm
- 5-6. péntek-szombat este 7 órakor:  
HORRORRA AKADVA  
Avagy, tudom kit ettél tavaly nyáron -  
amerikai horror-paródia
8. hétfő este 7 órakor:  
ÚRCOWBOYOK - amerikai film
- 12-13. péntek-szombat este 7 órakor:  
COOLTÚRA - szinkronizált amerikai filmvígjáték
15. hétfő este 7 órakor:  
CSAPÁS A MÚLTBÓL - amerikai filmvígjáték
- 19-20. péntek-szombat este 7 órakor:  
SAKÁLTANYA - amerikai film
22. hétfő este 7 órakor:  
HÁZ A KÍSÉRTET HEGYEN - amerikai film
26. péntek este 7 órakor:  
MESEAUTÓ - magyar filmvígjáték
29. hétfő este 7 órakor:  
PAPÁS MAMÁS - amerikai-angol vígjáték

## Vállalkozók fenyőfája -

- Andrásiné Miklós Julianna - FIBRI  
bolt
- Ádám Miklósné - Mini Divatáru
- Balogh Jánosné - Kedvenc Büfé
- Balogh Sándor - Autószereelő
- Bobák Roland - Látszerész
- Demény Gáborné - Pince diszkont
- Fülöp László - Antik Kft.  
bútoráruház
- Gyenes Balázs - FORT-KOM Bt.
- Gyenes Balázs - Zsalus Bútor-bar-  
lang
- Járvás István - Társas Szövetkezet
- Király Istvánné - ÁMBRA Kft.
- Kirilla János - Szörmekikészítő
- Kovács Zoltán - Víz-gázszerelő
- Lados Katalin - Kosmetikus
- Lakatos Lajos - Premier Videotéka
- Lóczy Miklósné - Fodrász
- Lukácsi Viktorné - Írisz  
Ajándékbolt
- Luzsi Ferencné - Méteráru bolt
- Mihályi Ferencné - Villamosság  
Szaküzlet
- Mihályi Gábor - Barkácsbolt
- Meng Lu International Kft.
- Mihályi Istvánné - Valentine fehér-  
nemű bolt
- Miklós Vince - Horizont üzletház
- Mudri Barnabás - Vállalkozó
- Nagy Lászlóné - Fenyő Büfé
- Nagy Sándor - Power Műszaki ker.
- Nyitrai Ferencné - Sirály Papírbolt
- Pádár László - Ingyenc Cukrászda
- Pásztor Anna - Cipőbolt
- Pásztor Csilla - Csilla Divat
- Dr. Petricsné Dr. Krizsány Anikó  
- Ügyvéd
- Rusvai István - Rusvai ABC



- Tajtiné Pádár Edit - Könyvesbolt
- Tóth Istvánné - Zöldpatika
- Tóth Miklósné - Otthon ABC
- Tóvári Béla - Vállalkozó
- Töröcsik László - Csapágy és  
MTZ-bolt
- Urbán Lászlóné - Urbán és Társa  
Kft.
- Urbán Miklós - Fuvarozó
- A fennmaradó összegből játékokkal  
támogatjuk a Csigá-Biga óvodát.
- Szervezők

## Anyakönyvi hírek

### ÚJSZÜLÖTTÉK:

- Borbás Bence Márk - 11. 21.  
Hajdú Zsolt András - 11. 23.  
Szénási Dávid - 11- 25.  
Gólya Zsanett - 11. 26.  
Béres Kristóf József - 11. 27.



### ELHUNYTAK:

- Fügedi Jánosné Badari Erzsébet - élt 77 évet,  
Nagy Istvánné Illés Anna - élt 66 évet,  
Borbás István - élt 55 évet,  
Farkas Jánosné Burai Katalin - élt 78 évet.



A Jász Újság hasábjain szeretnék köszönetet mondani mindazoknak, akik valamilyen formában elősegítették a János Vitéz című daljáték bemutatását:

### Szereplők:

- Agócs László  
Agócsné Balogh Mónika  
Csóke József  
Földi Róbertné  
Kökény Gábor  
Nagy János  
Réz István (korrepetitor)  
Réz Lóránt (orgonaművész)  
Rusvai Lászlóné  
Tajti János  
Urbán Péterné

### Közreműködők:

- Benkocs Attila  
Berki László  
Borics László (koreográfus)  
Gazsi Andrásné  
Kántorné Pataki Erika  
Király Károlyné (kozmetikus)  
Nagy Erzsébet  
Orosz Ferencné (fodrász)  
Pető Géza (videó)  
Pintér István (videó)  
Tajti Erzsébet  
Tajti Imre (fotók)

### A Városi Vegyeskar tagjai:

- Agócs Lászlóné  
Bordás Andrea  
Járvás Józsefné  
László Péter  
László Péterné  
Mihályi Lászlóné  
Pádárné Ádám Melinda  
Radics Istvánné  
Sajó Ágota (karnagy)  
Süttő Józsefné  
Szabari Ferencné  
Szikra Éva  
Szilák Miklósné  
Varga Lajosné  
Vincze Márta  
Zsemberi Imre

### TÁMOGATÓK:

- Agócs Imre  
Balogh Jánosné  
Bodor Gyula  
Busai Béláné  
Csóke Józsefné  
DELFIN Papírbolt  
Dr. Dobos László (Jászok  
Egyesülete)  
Evelyn Ruhaszalon  
Fotó-illatszer bolt  
Horizont Üzletház  
Ipari, Mezőgazdasági,  
Kereskedelmi, és  
Vendéglátóipari Szakképző  
Iskola  
Jásztánc Alapítvány  
Kávéház (Kökény Gáborné)  
Lady Esküvői Ruhakölcsönző  
Mészáros Lőrinc Gimnázium  
MG Barkácsbolt  
Mihály Béla látványtervező  
SIRÁLY Papír-írószer  
Szabó Istvánné (virágbolt)  
Szabó Lajos polgármester  
Szociális Otthon  
TÉBA-Tűzép  
Városi Könyvtár és Művelődési  
Központ  
XANTA Ruhaiipari Rt.  
Kökény Gábor,  
az előadás rendezője



*Karácsony előtt városunk önkormányzata ünnepi műsorral kedveskedett a nyugdíjasoknak. A Mívelődési Házban két délután rendezett előadáson felléptek a város iskolái és kulturális csoportjai, aminek nagy sikere volt az idősök körében*



*Szemünk előtt nő fel a város fívőszekara. A Rácz Aladár Zeneiskola növendékei önálló műsort adtak az év végi ünnepek előtti rendezvények sorában*



*Már hagyomány a városban, hogy néptáncal kezdődik a karácsony. Decemberben a Hétszínvirág*

*Táncegyüttes majd a Jásztánc Alapítvány csoportjai mutattak be egész estét betöltő színvonalas előadást.*

## Példát mutat

### az önkormányzati képviselő

Szép hagyományai vannak városunkban az önkéntes véradásnak. Évente összesen hat alkalommal szervez véradást a Mezőgazdasági Rt. és a Városi Vöröskeresztes csoport. Ezekon körülbelül 160 liter vért adnak az önkéntesek, akik között a legtöbbször László Péter, önkormányzatunk képviselője adott vért, kerekén hetvenszer. Tőle kérdeztem, hogy mikor kezdte a véradást, mi ösztönzi még, és sikerülhet-e a 100-as szám elérése:

W A katonaságnál kezdtem én is, mint sokan a férfiak közül. Ott két nap szabadságot adtak érte, és ez, mondanom sem kell, hogy nagyon ösztönző volt. Egyetemistaként már szívesen mentem az évfolyamtársaimmal, és amikor Jászapátira kerültem, már hétszeres véradó voltam. Mindig örömmel megyek vért adni, mert megnyugvással tölt el az a tudat, hogy ezzel rászoruló embertársaimon segíthetek. Sajnos nem valószínű, hogy elérhetem a százat, mert csak hatvanéves korig adhatunk vért, de én a kilencven körül szeretném befejezni. Amennyiben egészségem engedi, rajtam nem fog múlni, annak pedig nagyon örülnék, ha több fiatal utolérne majd a véradások számában.

W Szerencsére városunkban már több olyan család is van, ahol mindenki véradó.

Ilyen az Ady Endre utcában Mihályi Lászlóné és családja, ahol az unoka 1999-ben volt első véradó. Mihályiné szervezte 1969-ben az első térítésmentes véradást, és azóta a teljes családja együtt több mint hetvenszer adott vért.

W Ferenczi Jánosné a Mező utcából 16 éves volt, amikor megfogadta, hogy véradó lesz. Az édesanyja 4 liter vért kapott, és ő úgy gondolta, hogy ezt neki majd viszonzni kell. Ma már az egész család véradó, és most a menyét is erre biztatja. A két fiával együtt több mint száz alkalommal adtak vért.

W A Nap utcában lakó Tóth Zoltánné és családja már több mint százötvenszer adott vért. A családból betegség miatt a férje nem adhat vért, de ő a gyermekeivel rendszeres véradó. A menyére külön is büszke.

Valamennyi véradó büszkén mondta, számukra az a felemelő érzés, hogy segíthetnek embertársaikon, és véradásra buzdítják azokat is, akik eddig még nem próbálták ezt a nemes cselekedetet.



# Annus Ángyikám 96 éves

**Molnár Jánosné**, született: Fekete Anna, aki 2000. június 1-e óta Jászapáti az Idősek Otthona lakója, Jászelken született 1904. október 7-én. Gyermekkorom óta ismerem őt, hiszen majdnem tanyaszomszédok voltunk az „apáti dűlőben”, amely a szentgyörgyi út nagy kőhídjától Ny. felé bő két km. hosszúságban fekszik az apáti határ mentén, illetve a Hármashatár dombjától már Jákó-halmával határosan. Jani bátyám, a férje, édesapámnak másod-unokatestvére, innen hát a megtisztelő, rokoni, nép jellegű „ángyikám” névhasználat. Születésnapja évfordulóján tisztelettel, szeretettel, meghatódottságtól színesített csodálattal köszöntötték őt fia, három unokája a párjaikkal, a három dédunoka, továbbá az Otthon vezetősége és a gondozását figyelmes türelemmel ellátó nővérek. De még a Városi Vöröskereszt titkára, Nyitrai Istvánné (Piroska néni) is másodmagával, Makkai Gáborné vezetéségi taggal. Elhalmozták a jókívánásokon kívül szebbnél-szebb csokrokkal, jobbnál-jobb süteményekkel, üdítőkkel, stb.

Honnan tudom én, „mint kívülálló” - mindezeket ilyen pontosan? - kérdezheti a kedves olvasó. Onnan, hogy én sem maradtam ki a köszöntők sorából. Életemre szóló élményt jelentett nekem, amikor meglátogattam, és sok-sok minderről beszélgettünk.

**Mi mást kérdeztem volna tőle lelegején, mint azt: Hogy érzi magát ebben a „második” otthonában?**

Itteni életem majdnem úgy telik, múlik, mint amikor megbetegedtem és bekerültem a kórházba. Az a jó viszont, hogy nem vagyok kórházi gyógyításra szoruló beteg, a járókerettel tudok közlekedni. A szobatársaim közül ketten gyámoltalanabbak nálam, ketten pedig egy nagyon kicsit nálamnál jobban tudnak menni. Nem jöttem volna én még ide, ha jobban bírom magam. Két év óta a fiamnál laktam Szentendrason, de két év óta már ő is özvegy, meg sokat elment otthonról, oszt magam voltam. Egyszer elesetem a fürdőszobában, és csak akkor tudtam felkelni, amikor a fiam hazaérkezett. Ahhoz képest itt sokkal, de sokkal jobb. Itt ha valami bajom van (estem már el itt is, de azon nyomban felsegítettek), segítenek, és éjjel-nappal vigyáznak ránk. Jó a koszt, nagy a tisztaság. Mi kell már ennél több az öregeknek? No, meg még a jó szó. Ezt akkor is várjuk, néha-néha nem szolgálunk rá. De hát, ha az ember már ilyen tehetetlen, mint én is vagyok, akkor türelmetlen.

**Ezután arra voltam kíváncsi, mi a bosszú élet titka? Erről így beszélt:**

Ha én azt meg tudnám mondani, sokan fizetnének érte. Csak azt tudom, hogy én mit csináltam. Ezt nagyon röviden mondom: mindig csináltam valamit, mindig lefoglaltam az időmet, sohasem unatkoztam. Sokat kellett dolgozni kint a mezőn is, de a konyhán is. Szerettem a jó ételeket, mások is dicsérték a főztőmet. Úgy voltam vele, hogy "Aki ehét, az mehet!" Nagyon értettem a rétes-tészta készí-

Irénke, de 81-ben ő is meghalt. A férjem pedig 1971-ben. Nagyon magamra maradtam...

**A beszélgetésünk végén kívánságairól faggattam. Mondott nébányat:**

Szeretném, ha nem fájna semmim, akkor még érdemes lenne élni. Türelmet, tiszteletet, szeretetet szeretnék a környezetemben. De legjobban annak örülnék, ha a családtagok, rokonok, jó ismerősök minél többször meglátogatnának.

Jó egészséget kívánva köszöntünk el egymástól. Hazafelé ballagva, Mécs László papköltő egyik verse jutott eszembe a találkozó kapcsán.]

**Áldottak az öregek barátai**

Áldott, aki megértéssel kísér és fogja reszkető kezünket,

Áldott, aki tudja, halásunk nehezen kapja el már a szót,

Áldott, aki nem csodálkozik, hogy sok mindent nem látunk és lassan

jár nálunk az ész,

Áldott, aki nem veszi észre, hogy megint kiömlött a kávé az asztalon,

Áldott, aki mosolyogva áll meg, hogy elbeszélgessem velünk.

Áldott, aki nem árulja el, hogy ma már kétszer hallotta tőlünk ezt a történetet,

Áldott, aki fel tudja idéztetni velünk a tegnapi emlékeit,

Áldott, akitől megtudjuk, hogy nekünk is jut még tisztelet, szeretet,

Hogy nem vagyunk azért még mi sem egyedül,

Áldott, aki segít vinni öregségünk keresztjét, amely nekünk oly nehéz,

Áldott, aki szerető leleményességgel segíti ingadozó lépteinket a hazafelé vezető úton.

**Fülöp József**  
ny. tanító



*AVárosi Vöröskereszt titkára köszönti a 96 éves Molnár Jánosné az Idősek Otthonában.*

téséhez.

Többször meghívtak lagziba, hogy süssek jó túró, mákos, diós rétest. Volt eset, hogy 40 levelet is készítettem. (Egy levél beterített egy asztalt, és a szélét leszedtem, körbe járva az asztalt.) Nagyon szerettem olvasni is. Könyveket és a Szabad Földet. Meg az orvosi könyveket. Még iskolás koromban olvastam: Okos ember orvoshoz megy, mihelyt baját érzi. A férjemmel háromszor építettünk. Egyszer a kis házat '22-ben, majd a nagy házat 1930-ban, majd '65-ben lebontottuk a tanyát, és a lakóházat a Bika-kert melletti részen ugyanúgy építettük fel, mint ahogy a tanyán volt. (Ma Szikszai útnak hívják az utat.)

**Mire emlékszik szívesen, vagy szomorúan? - kérdeztem ezután.**

Jó visszagondolni a fiatalkori évekre. Sokat dolgoztunk. Kapáltunk, arattunk, építkezünk. Pista fiam 24-ben született. Az elemiben is kitűnő tanuló volt, meg később is a polgáriban, meg a képzőben. Szentendréről nősült. Aranyos felesége volt Guba Rózsika, de 1998-ban meghalt. Pista kiment Szentendrásra tanítani. 28 évig volt iskolaigazgató. A férjemmel rengeteg nótát tudtunk, ő azt mind lekotázta. Nagy szomorúság volt az életemben, hogy Sanyika kis fiam 35-ben, két éves korában meghalt. Hála Istennek 37-ben megszületett

**Kedves Rejtvényfejtők!**

Ilyenkor új esztendő táján fogadalmat teszünk, készülünk arra, hogy életünket tartalmasabbá, értékesebbé tegyük. Egy indiai mondás folytatását fejthetik meg a rejtvényben, aminek tartalma mindig aktuális.

„Amikor megszületél, sírtál és körülötted mindenki mosolygott: Igyekezz úgy élni, .....folyt. a rejtvény vízsz. 1. 54. függ. 5. és 19. sorában.

**VÍZSZ.** 1. Beküldendő. A mondás folytatásának első sora. 13. Emile Zola francia író regénye. 15. A buddhizmus főként Japánban elterjedt ága. 16. Indokait. 17. OMS. 29. Sertés. 21. Szolmizációs hang. 22. Enyém németül nőnemben. 24. Ovit követi. 25. Felfogás, nézet. 26. Hangtalan póz! 27. Férfinév, egyik nagy költőnk keresztnéve is. 29. Báró hangzói. 30. Egy mást követő magánhangzók. 31. Indok. 32. Hangtalan tej! 33. Azonos betűk. 34. Magyar Kupa. 35. Talicskán elszállítás a helységekből. 37. Svéd és magyar autók jelzése. 38. Meló szögediesen! 39. Rén más-

salhangzói. 40. Van ilyen fal is. 42. Elektronvolt. 43. MRI. 46. Nemzetiség az ókori Rómában, az egy őstől származók többsége. 48. Kötőszó. 50. Névelővel, játékvezető. 53. Német névelő. 54. Beküldendő. A mondás folytatásának második része. 57. Ismeretlen személyek, de egy Márai Sándor mű címe is. (két szó)

**FÜGG.** 2. Opus röviden. 3. Bér, díjazás. 4. Ittrium és rénius vegyjele. 5. Beküldendő. A mondás folytatásának harmadik része. 6. A Nagy Varázsló! 7. Azonos betűk. 8. ...mog, zsörtölődik. 9. Francia város lakója. 10. ...Ono, John Lenon özvegye. 11. Palóc alma! 12. Édesség, olvasztott cukorba kevert dió vagyogyoró vékonyra ki nyújtva és megszáritva. 14. Csukás István műve, a gyermekek kedvence. 18. Város, kedvelt fürdője a Zsóri. 19/a. Beküldendő. A mondás folytatásának negyedik része. 20. Duplázva, Váci Mihály madara! 23. A krétaidőszak legkorábbi szakasza (svájci város régi latin nevéből). 28. Folyóirat. 32. Száját nagyra nyit. 36. Lelátó a sportpályán. 41. Folyóágy. 44.

|    |    |    |    |    |    |      |    |    |    |    |    |  |
|----|----|----|----|----|----|------|----|----|----|----|----|--|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7    | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |  |
|    | 13 |    |    |    |    |      |    |    |    |    |    |  |
| 14 |    | 15 |    |    |    |      |    | 16 |    |    |    |  |
| 17 | 18 |    |    | 19 |    | 19/a | 20 |    |    |    | 21 |  |
| 22 |    |    | 23 |    |    | 24   |    |    |    | 25 |    |  |
| 26 |    |    | 27 |    |    |      |    |    | 28 |    | 29 |  |
| 30 |    |    | 31 |    |    |      |    | 32 |    |    | 33 |  |
| 34 |    |    | 35 |    | 36 |      |    |    |    |    | 37 |  |
| 38 |    |    |    |    | 39 |      |    | 40 |    | 41 |    |  |
| 42 |    |    | 43 | 44 |    |      | 45 |    | 46 |    | 47 |  |
| 48 |    | 49 |    | 50 |    | 51   |    | 52 |    | 53 |    |  |
| 54 |    |    | 55 |    |    |      |    |    | 56 |    |    |  |
| 57 |    |    |    |    |    |      |    |    |    |    |    |  |

Határozó helyragok. 45. Néha Jászkóhalma, aki az Otthon ABC az örömben ez is vegyül. 47. Még illet! 49. Fejetlen Emke! 51. ... de France, vidék Franciaországban. 52. OTB. 55. Középen fogó! 56. Személyes névmás.

A megfejtéseket a Városi Könyvtár címére kérjük beküldeni, 2001 február 20-ig.

Novemberi rejtvény megfejtése:

Mindent egy helyről - a TÉBA TŰZÉP-ről.

A nyertes: Szöllősi Norbert,

vásárlási utalványát nyerte.

NAGYPÁL ISTVÁNNÉ



Urbán László rejtvényfejtőnk nyerte az „Év végi meglepetés”-t Szalkári Rózsa festményét. A szerencsés nyertesnek gratulálunk, a művésznőnek pedig ezúton is megköszönjük az ajándékot. (Kiadó).



Érdeemes a Jász Újság előfizetőjének lenni. 2000-ben az év szerencsés előfizetője Anderka Jánosné lett, aki a TÉBA TŰZÉP ajándékát vehette át Szöllősi Zoltántól. A nyertesnek gratuláció, a vállalkozónak köszönet jár! (Kiadó)



# SPORT



## Elismerések a sportolóknak

Az elmúlt évek hagyományait folytatva, ebben az évben is karácsony előtt lettek jutalmazva azok a sportolók akik szép eredményekkel öregbítették városunk hírnevét. A döntést hozó bizottság nehéz helyzetben volt, mert sok sportolónk ért el kimagasló eredményt 2000-ben. A döntés a következő sportolóknak kedvezett:

*Az év női sportolója:* **Béres Csilla**, aki május hetedikén a Tiszaújvárosban megrendezett Ifjúsági Fekve-nyomó Országos Bajnokságon II. helyezést ért el. Eredménye alapján részt vehetett a felnőtt Magyar Bajnokságon ahol a folyamatos felkészülésnek köszönhetően magyar bajnoki címet szerzett. Tehetségét több szakember felismerte és a jövő nagy remény-

ségeként említették Csillát, aki jövőre nemzetközi versenyeken is megmérettetheti magát.

*Az év férfi sportolója:* **Bobák Roland**, aki városunk megyei első osztályú labdarúgó bajnokságban szereplő csapatának meghatározó játékosa. Az őszi szezonban rúgótt góljaival a megyei bajnokság gólkirálya is lett. Serdülő korától városunk csapataiban szerepel és nem hagyta el akkor sem amikor más egyesületek pénzért csábították. Bízunk benne, hogy tavasszal is sok góljának taposhatnak a szurkolók.

*Az év edzője:* **Urbán Ferenc**, aki több éve szervezi és vezeti városunkban a Testépítő és Erőemelő Sportklubot, a gimnáziumban található kondicionáló

teremben. Edzést a hét öt napján tart és mindenkinek testre szabott edzéstervet és étkezési tervet állít össze, ami nagyban hozzájárul a sportolni vágyók céljainak eléréséhez. Nyáron felnőttek és gyerekek úszásoktatását is szervezi.

*Az év csapata:* **István Király Általános Iskola GÓLIÁT** csapata, akik 1991 után született labdarúgó palánták és az elmúlt évben végigverték a megye hasonló korosztályú csapatait és bejutottak a júniusban megrendezett országos döntőbe. A selejtezőben is jól szerepeltek, mert az utolsó pillanatig versenyben voltak a tovább jutásért.

*Az év testnevelője:* **Utasi László**, aki egyébként nem is testnevelő, de nagy szeretettel és hozzáértés-

sel foglalkozik a gyerekekkel. Az

iskolájukban meghonosította a sí

és vízi-táborozást. Személyes pél-

damutatással ismerteti és szerette-

ti meg a tanulókkal a különböző

sportágakat. Csapatai és egyéni

versenyzői az elmúlt évben sok

szép helyezést értek el korosztá-

lyos versenyeken.

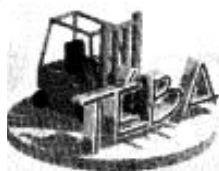


*Az Év Csapata 2000-ben: a kis „Góliátok”*

*Az Év Testnevelője: Utasi László*



*Az Év Női Sportolója: Béres Csilla, az Év Edzője: Urbán Ferenc, az Év Férfi Sportolója: Bobák Roland*



### TÉBA TŰZÉP ÉS ÁRUHÁZ

Jászberény, Nagykátaí út.  
Telefon: 57/415-242, 57/415-006.  
Jászapáti, István király út 49.  
Telefon: 57/440-003  
és 60/301-693.

Jászladány, Kossuth út 8. Telefon: 57/454-007.

*Alaptól a tetőig, meg-megújuló széles választékkal, udvarias kiszolgálással, aktuális akciókkal 2001 évben is várjuk kedves vásárlóinkat!*

### SZÁMÍTÓGÉPEK JAVÍTÁSA, KARBANTARTÁSA, FELÚJÍ- TÁSA

*Szaktanácsadás, új és használt számítógépek forgalmazása (egyedi igények szerint)*

*Reflex-, Beyma-, RCF-, AKG-, McCauley-, Eder-típusú hangszórók, hangdobozok, erősítők, mikrofonok, hangszeralapok, zenekari felszerelések, UV-aktív anyagok, egyéb kiegészítők.*

*Kül- és beltéri hangtechnikai rendszerek tervezése, kivitelezése.*

Tel.: 30/ 9855-629, 57/ 441-826

fairchild@jaszstel.hu

**KÁLMÁN ZSOLT Jászapáti, Liliom u. 19.**

**Tisztelt Partnereink!**

Részvénytársaságunk több évtizedes tapasztalattal és korszerű gépekkel, integrációval segíti az Ön munkáját vetéstől az értékesítésig. Hívjon minket!

Központi iroda:

Tel.: 57/440-516 441-050 Fax: 57/441-114  
KERESKEDELMI EGYSÉGEINK:

**AGRO CENTRUM**

**BEVÁSÁRLÓ KÖZPONT**

Műtrágyák, vetőmagok, vegyszerek, gépek és alkatrészek, munkagépek csapágyak, hidraulika csövek, gumiáruk, vas- és acél áruk, fóliák. Tel.: 57/441-158, fax: 441-163

**CENTRUM ABC**

Amire egy háztartásnak szüksége lehet, nálunk megtalálja.

Olsó árainkra a CBA a garancia. Tel.: 57/441-168

**AZ ABC UDVARÁBAN CENTRUM TÁP- TAKARMÁNY.**

Minőséget állatainak! Első Pesti Hengermalom Rt. tápjai, koncentrátumai, takarmány-kiegészítők ill. szemestermények kedvező áron.

**CENTRUM RUHÁZAT**

Felöltöztetjük Önt és kedves családját.

**JÁZSÁGI VÁGÓÁLLAT-KERESKEDELMI KFT.**

Jászapáti, Farkas utca 15.

**Élőállat-felvásárlás egész évben, folyamatosan**

*Fizetés napi áron, azonnal, készpénzben!*

Érdeklődni és feliratkozni az alábbi telefonszámon lehet:

Mudri Barnabás 06-60/386-459; 06-57/440-657

Kéri Jenő: 06-60/302-183

**Frikandó**



**Fogadó**

**szállás, étterem, söröző, bár**

*Egész évben a vendégek szolgálatában.*

Asztalfoglalás: 57/ 442-500, 442-460

**KEDVES VÁSÁRLÓ!**

*Jó napja lesz,  
ha kosarába  
JÁSZTEJ-  
termékeket tesz!*

**JÁSZTEJ W**

**Szemüvegek készítése, javítása,  
TB-vények beváltása**

**NYITVATARTÁS:**

*Hétfő – péntek:*

*8-12<sup>h</sup> és 13-17<sup>h</sup>*

*szombaton: 8-12<sup>h</sup>*

**JÁSZAPÁTI,**

*István király út 3.*

*(az orvosi rendelővel szemben)*

*Telefon: 57/442-443*



**Keresse fel rendszeresen ABC-  
áruházainkat ha**

**JÓT, JÓ ÁRON**

**szeretne vásárolni!**

**Kéthetente több mint 150 féle terméket kínálunk akciós áron, figyelje hirdetéseinket, olvassa szórólapunkat!**

**Keresse**

**COOP MÁRKATERMÉKEINKET,  
Jó minőség, kedvező ár, és még  
NYERHET IS !**

**A nyeremény akcióban való részvétel feltételeiről az akciós szórólapunk tájékoztat.**

A JÁSZ ÚJSÁG támogatói: W Jászapáti Város Önkormányzata W Az újságban megjelenő hirdetőök W



JÁSZ ÚJSÁG Jászapáti és környéke független lapja. F Szerkeszti a szekesztöbízottság, tagjai: András Miklós, Illés Péter, Schmidtné Tajti Ibolya, Stuchlik Józsefné, Szabari Zoltán, Szabóné Tajti Katalin, Szabó Lajos, Utasi Jánosné dr. Garay Borbála, Fülöp Ágnes, Nagypál Istvánné, Tóser Sándor, fotó: Tajti Imre. F Kiadó: Szabóné Tajti Katalin, 5130 Jászapáti Liliom út 20. Tel.: 06-57-440-801. F A tipográfiai forma tervezése, nyomtatása a Radó Nyomda Kiadó és Szolgáltató Kft. munkája, ügyv.: Radó István, 3300 Eger, Balassa út 30. Tel.: 36/427-084, fax: 36/428-084. E-mail: radonyom@mail.agria.hu F Az újság példányonkénti ára: 60,- Ft. Előfizethető fél évre: 300,-Ft, egy évre: 600,-Ft. Megjelenés minden hónap elején. F HU ISSN 0866-2428.